

Branch:

الفرع:

Date

التاريخ

Customer Details				تفاصيل العميل
Account Title				اسم الحساب
Account Number	<input type="text"/>	رقم الحساب	Registered Mobile Number	الهاتف المتحرك
Special Instructions, If any				تعليمات خاصة, إن وجدت
I/We request for	One-off	مرة واحدة فقط	Standing Instruction	أمر الدفع الدائم
				أنا / نحن نطلب

Type of Fund Transfer		نوع تحويل الأموال المطلوب
Transfer within UAB	التحويلات لحسابات البنك العربي المتحد	International Transfer
Managers Cheque (☎)	شيك مصرفي بالدرهم الإماراتي	Demand Draft (Non ☎)
Local Bank Transfer	تحويل للبنوك المحلية	
		تحويل دولي شيك مصرفي غير الدرهم الإماراتي

Amount (Mandatory Fields)		المبلغ (بيانات إلزامية)
Remitting Currency	عملة الحوالة	المبلغ بالأرقام
Amount in Words	Amount in Figures	المبلغ بالحروف
Or ☎ equivalent		أو ما يعادله (☎)

Beneficiary Information		معلومات المستفيد
*Beneficiary Name		*اسم المستفيد
*Beneficiary Account Number/ IBAN/ Credit Card		*رقم حساب المستفيد / الحساب المصرفي الدولي (الايبان) / رقم بطاقة الائتمان
**Beneficiary's Address		**عنوان المستفيد
**Beneficiary's Bank Name		**بنك المستفيد
**Beneficiary's Bank Address		**عنوان بنك المستفيد
**Beneficiary's Bank Swift Code		**رمز السويفت البنكي للمستفيد
Intermediary Bank (If any)		البنك الوسيط (إن وجد)
Clearing Code (If any)		رمز المقاصة (إن وجد)
**Remittance Information		**معلومات الحوالة
Purpose of remittance/payment (please enter the 3-digit remittance code)		الغرض من التحويل / الدفع (الرجاء كتابة رمز التحويل المكون من ثلاثة حروف)
**Purpose of Payment Codes are available on the website. www.uab.ae/Find-IBAN		**رموز الغرض من الدفع متاحة على الموقع الإلكتروني للبنك www.uab.ae/ar-ae
a. All fields marked with asterisk (*) are mandatory for all types of payments b. Fields marked with double asterisk (**) are mandatory for local & International remittances & Credit Card payments		جميع الحقول المشار إليها بعلامة النجمة (*) إلزامية لجميع أنواع الدفعات. الحقول المشار إليها بنجمتين (**) إلزامية للتحويلات المحلية والدولية ومدفوعات بطاقات الائتمان.

Standing Instruction (SI) Details if Applicable				تفاصيل أمر الدفع الدائم إن وجد
Details of the payments are as follows and I/We authorize the Bank to debit my/ our above mentioned account number in settlement thereof and all service charges including, but not limited to, an amount charged in respect of any applicable value added Tax or any other similar sales tax(VAT) as per bank's tariff.				فيما يلي بيانات الدفع كما أفوض/نفوض البنك في الخصم من الحساب المذكور أعلاه لتسوية المدفوعات وجميع الرسوم بما في ذلك لكن دون حصر مبلغاً ما يتم احتسابه بخصوص أي ضريبة قيمة مضافة أو أي ضريبة مبيعات أخرى معمول بها حسب تعرفه البنك
New	جديد	Cancellation	إلغاء	Amendment
Start Date	<input type="text"/>	تاريخ البدء	SI No.	الرقم
End Date	<input type="text"/>	تاريخ الانتهاء	SI No.	الرقم
Frequency	Daily	يوميًا	Weekly	أسبوعيًا
	Monthly	شهريًا	Monthly	التكرار
			Details	التفاصيل

Charges (Select One)

المصاريف (يرجى الاختيار)

مشاركة (الرسوم خارج دولة الإمارات العربية المتحدة على حساب المستفيد/ الرسوم داخل دولة الإمارات العربية المتحدة على حسابي / حسابنا) Shared (Local charges to my/our A/c but charges outside UAE to Beneficiary's A/c)
على حسابي (جميع الرسوم على حسابي لكل رسوميك و رسوم و حساب البنك المرسل) Ours (Please debit my account for your charges and correspondent bank charges)
على حساب المستفيد (جميع الرسوم على حساب المستفيد) Beneficiary (All charges to beneficiary's account)

Additional Details Required for Free Zone and General Trading Customer Sending Foreign Currency Payments

تفاصيل إضافية مطلوبة في حالة شركات التجارة العامة و شركات المناطق الحرة عند إرسال دفعات بمبالغ أجنبية

1. Below details are mandatory and non-provision will result in a cancellation of the payment instruction.	1. التفاصيل أدناه مطلوبة و في حال عدم اكمالها سوف يتم إلغاء تعليمات الدفع.	
2. Please note that the Bank will not be liable for any exchange loss resulting from such decline in transactions.	2. يرجى العلم أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي خسارة ناتجة عن تغير سعر الصرف في حالة رفض المعاملة.	
Service Payment دفع الخدمة	Trade Payment دفع التجارة	Trade Advance Payment الدفع المسبق للتجارة
Specify type of service rendered: حدد نوع الخدمة المقدمة :	Commercial Invoice attached مرفق الفاتورة التجارية	Commercial Invoice / Proforma Invoice attached مرفق الفاتورة التجارية / الفاتورة الأولية
	Transport document attached مرفق وثيقة النقل	Description of Goods: وصف البضاعة
Specify Country/countries where service is rendered: حدد البلد/البلدان التي يتم تقديم الخدمة فيها		Origin of Goods (Mention Country/s): أصل البضائع (اذكر الدولة / الدول)
		Port of Loading (Mention Country/s): ميناء التحميل (اذكر الدولة / الدول)
		Port of Discharge / Destination (Mention Country/s): ميناء التفريغ / الوجهة (اذكر الدولة / الدول)



Important Warnings

- Additional fees may be levied by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.
- Penalties and fees may be applied if there is a customer error or omission in providing correct or incomplete information for remittances.
- This product/service may be affected by changes in foreign currency exchange rates.
- The actual time to complete a transaction may differ from estimates due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.



تنبيه هام

قد تفرض رسوم إضافية من قبل المنشأة المالية / البنك المراسل أو الكيان الذي قدم الخدمات المالية إلى المستفيد من التحويلات.
قد تنطبق غرامات و رسوم في حال وجود خطأ أو إغفال من جانب العميل في تقديم معلومات صحيحة أو غير مكتملة عن التحويلات.
قد يتأثر هذا المنتج / الخدمة بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.
قد يختلف الوقت الفعلي لإتمام المعاملة على التقديرات بسبب زيادة التحقيق في المعاملات من قبل المؤسسة المالية / البنك المراسل أو الكيان الذي يقدم خدمات مالية إلى المستفيد من التحويلات.

By signing this Fund Transfer Application, I/We hereby confirm that I/ We have read, understood, and fully accepted the Terms and Conditions governing fund transfer services as made available on United Arab Bank's official website at [www.uab.ae]. I/We irrevocably agree to be bound by such Terms and Conditions without limitation, as amended from time to time, and waive any right to contest, dispute, or object to their applicability or enforceability on the grounds of having received or reviewed them based on their electronic availability. I/We further acknowledge that it is my/our sole responsibility to access and review the Terms and Conditions prior to signing this Application and prior to initiating any fund transfer request.	إقرار وقبول الشروط والأحكام: بتوقيعي/بتوقيعنا على طلب تحويل الأموال هذا، أقر/تقر بأنني/بأننا قد قرأنا/ فهمنا وقبلنا/قبلنا بالكامل الشروط والأحكام التي تنظم خدمات تحويل الأموال، كما هي متاحة على الموقع الإلكتروني الرسمي للبنك العربي المتحد على [www.uab.ae]. أوافق/نوافق نهائياً على الالتزام بهذه الشروط والأحكام دون قيود، بصفتها المعدلة من وقت لآخر، وأتنازل/نتنازل عن أي حق في الطعن أو الاعتراض أو الاعتراض على سريانها أو نفاذها بناءً على استلامنا/إطلاعنا عليها بناءً على توفرها الإلكتروني. كما أقر/تقر بأنني/نحن وحدنا مسؤولون/مسؤولياتنا عن الاطلاع على الشروط والأحكام ومراجعتها قبل توقيع هذا الطلب وقبل الشروع في أي طلب تحويل أموال.»
توقيع العميل و التاريخ Customer's Signature & Date	

Bank Use Only		لاستخدام البنك فقط
Branch Staff	Signature	Date
Branch Manager	Signature	Date